



## UNJONI EWROPEA

IL-PARLAMENT EWROPEW

IL-KUNSILL

Brussell, 25 ta' Ottubru 2024  
(OR. en)

2023/0164(COD)

PE-CONS 90/24

TRANS 266  
MAR 87  
PECHE 213  
OMI 50  
CODEC 1409

### ATTI LEGIŻLATTIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett: DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL li temenda d-Direttiva 2009/18/KE li tistabbilixxi l-principji fundamentali li jirregolaw l-investigazzjoni ta' aċċidenti fis-settur tat-trasport marittimu u li tħassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1286/2011

**DIRETTIVA (UE) 2024/...**  
**TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**ta' ...**

**li temenda d-Direttiva 2009/18/KE**  
**li tistabilixxi l-prinċipji fundamentali**  
**li jirregolaw l-investigazzjoni ta' aċċidenti fis-settur tat-trasport marittimu**  
**u li thassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1286/2011**

**(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 100(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew<sup>1</sup>,

Wara li kkonsultaw lill-Kumitat tar-Regjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja<sup>2</sup>,

---

<sup>1</sup> ĠU C, C/2023/875, 8.12.2023, ELI: <https://eur-lex.europa.eu/eli/C/2023/875/oj>

<sup>2</sup> Il-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-10 ta' April 2024 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deciżjoni tal-Kunsill ta' ... .

Billi:

- (1) Id-Direttiva 2009/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>3</sup> tistabbilixxi l-prinċipji fundamentali li jirregolaw l-investigazzjoni ta' aċċidenti fis-settur tat-trasport marittimu u tipprevedi sistema ta' investigazzjonijiet tas-sikurezza marittima (“investigazzjonijiet tas-sikurezza”). L-aċċidenti marittimi li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dik id-Direttiva jiġu investigati minn korpi investigattivi indipendenti stabbiliti fl-Istati Membri biex tittejjeb is-sikurezza marittima, kif ukoll biex jiġi protett l-ambjent marittimu, sabiex nitgħallmu mill-passat bl-għan li jiġu evitati diżgrazzji u inċidenti futuri.
- (2) Mid-dhul fis-seħħ tad-Direttiva 2009/18/KE, saru bidliet fl-ambjent regolatorju internazzjonali u kien hemm żviluppi teknoloġiċi. Jenġtieg li jitqiesu dawk il-bidliet u l-iżviluppi, kif ukoll l-esperjenza miksuba fl-implimentazzjoni ta' dik id-Direttiva.
- (3) F'dak ir-rigward, l-Unjoni, f'konformità mal-impenji internazzjonali tagħha relatati mal-protezzjoni tal-ambjent marittimu, jenġtieg li tkompli teżercita tmexxija f'settur li huwa regolat kemm fil-livell Ewropew kif ukoll f'dak internazzjonali.

---

<sup>3</sup> Id-Direttiva 2009/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 li tistabbilixxi l-prinċipji fundamentali li jirregolaw l-investigazzjoni ta' aċċidenti fis-settur tat-trasport marittimu u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 1999/35/KE u d-Direttiva 2002/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 131, 28.5.2009, p. 114).

- (4) Id-Direttiva 2009/18/KE tirreferi għal għadd ta' testi legali adottati mill-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali (OMI) li ġew abrogati, emendati jew riveduti mid-dhul fis-seħh tagħha 'l hawn. Dik id-Direttiva tirreferi, pereżempju, għall-Kodiċi tal-OMI għall-Investigazzjoni ta' Diżgrazzji u Inċidenti tal-Baħar adottata mir-riżoluzzjoni A.849(20) tal-OMI tas-27 ta' Novembru 1997, revokat mill-Kodiċi tal-Istandards u l-Prattiki Rakkomandati Internazzjonali għal Investigazzjoni tas-Sikurezza dwar Diżgrazzja tal-Baħar jew Inċident tal-Baħar adottata mir-riżoluzzjoni MSC.255(84) tas-16 ta' Mejju 2008 (“Kodiċi tal-OMI għall-Investigazzjoni ta' Diżgrazzji”) u mil-Linji Gwida biex Jgħinu lill-Investigaturi Jimplimentaw il-Kodiċi għall-Investigazzjoni ta' Diżgrazzji adottati mir-riżoluzzjoni A.1075(28) tal-OMI tal-4 ta' Diċembru 2013 (“Linji Gwida tal-OMI biex Jgħinu lill-Investigaturi Jimplimentaw il-Kodiċi għall-Investigazzjoni ta' Diżgrazzji”).
- (5) Il-Kodiċi tal-OMI għall-Investigazzjoni ta' Diżgrazzji jintroduċi definizzjonijiet ġodda, bħad-definizzjoni ta' “awtorità tal-investigazzjoni tas-sikurezza tal-baħar”, filwaqt li kuncetti oħra, bħal pereżempju dik ta' “diżgrazzja serja”, ġew imħassra. Dawk il-bidliet jenhtieg li jiġu inkorporati fid-Direttiva 2009/18/KE.
- (6) Id-Direttiva 2009/18/KE tirreferi wkoll għaċ-ċirkulari tal-OMI MSC-MEPC.Circ.3 tat-18 ta' Diċembru 2008 – Rapporti dwar diżgrazzji u inċidenti tal-baħar, Proċeduri ta' rappurtar armonizzati riveduti, li ġiet sostitwita miċ-ċirkulari tal-OMI MSC-MEPC. 3/circ.4/rev.1 tat-18 ta' Novembru 2014.

- (7) Il-Linji Gwida tal-OMI biex Jghinu lill-Investigaturi Jimplimentaw il-Kodiċi għall-Investigazzjoni ta' Diżgrazzji jipprovdu pariri prattiċi għall-investigazzjoni sistematika ta' diżgrazzji u inċidenti tal-baħar u jippermettu l-iżvilupp ta' analiżi effettiva u azzjoni preventiva. Dawk il-Linji Gwida jissostitwixxu l-metodoloġija komuni stabbilita fir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1286/2011<sup>4</sup>. B'riżultat ta' dan, huma jenħtieġ li jiġu inklużi fid-Direttiva 2009/18/KE, u r-Regolament (UE) Nru 1286/2011 jenħtieġ li jiġi mhassar.
- (8) Il-bastimenti tas-sajd b'tul ta' inqas minn 15-il metru bħalissa huma esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2009/18/KE. B'riżultat ta' dan, it-twettiq ta' investigazzjonijiet tas-sikurezza li jinvolvu tali bastimenti tas-sajd la hu sistematiku u lanqas mhu armonizzat. Tali bastimenti huma aktar suxxettibbli li jegħrqu u huwa relattivament komuni li l-membri tal-ekwipaġġ tagħhom jaqgħu fil-baħar. Għalhekk, sabiex jiġu protetti tali bastimenti tas-sajd, l-ekwipaġġ tagħhom u l-ambjent, jeħtieġ tiġi prevista valutazzjoni preliminari tad-diżgrazzji tal-baħar serji ħafna li jinvolvu tali bastimenti tas-sajd sabiex jiġi ddeterminat jekk l-awtoritajiet għandhomx jagħmlu investigazzjoni tas-sikurezza, filwaqt li jitqiesu, fost oħrajn, l-evidenza disponibbli kif ukoll il-potenzjal li s-sejbiet tal-investigazzjoni tas-sikurezza jwasslu għall-prevenzjoni ta' diżgrazzji u inċidenti tal-baħar futuri. Dik il-miżura hija mistennija li jkollha impatt pożittiv sinifikanti fir-rigward tal-għadd ta' ħajjiet salvati fuq il-baħar u ta' korrimenti evitati, filwaqt li tiproteġi b'mod partikolari l-ħajja u s-saħħa tas-sajjieda Ewropej.
- (9) Id-Direttiva 2009/18/KE ma tipprevjenix lill-Istati Membri milli jstabilixxu regoli nazzjonali biex jinvestigaw diżgrazzji jew inċidenti tal-baħar li jinvolvu kwalunkwe tip ta' vapur li jgħorr 12-il passiġġier jew inqas jew li jkun involut f'finijiet kummerċjali oħra.

---

<sup>4</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1286/2011 tad-9 ta' Diċembru 2011 li jadotta metodoloġija komuni għall-investigazzjoni ta' diżgrazzji u inċidenti tal-baħar żviluppata skont l-Artikolu 5(4) tad-Direttiva 2009/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 328, 10.12.2011, p. 36).

- (10) Xi definizzjonijiet previsti fid-Direttiva 2009/18/KE ma humiex ċari. Id-definizzjoni ta' "tul ta' bastiment tas-sajd" jenhtieg li tigi introdotta, b'mod partikolari għal sitwazzjonijiet fejn ikun hemm distinzjoni fl-approċċ u fl-obbligi tal-awtoritajiet tal-investigazzjoni tas-sikurezza tal-baħar ("awtoritajiet tal-investigazzjoni tas-sikurezza") abbażi tat-tul tal-bastiment tas-sajd.
- (11) Il-Kodiċi tal-OMI għall-Investigazzjoni ta' Diżgrazzji jirreferi għal avveniment jew sekwenza ta' avvenimenti li seħħew "direttament b'rabta mal-operazzjonijiet ta' vapur". Dak il-kunċett huwa s-sugġett ta' divergenza sinifikanti ta' interpretazzjoni u jenhtieg li jiġi ċċarat. Dik id-divergenza thalli impatt fuq l-azzjonijiet tal-awtoritajiet tal-investigazzjoni tas-sikurezza b'mod partikolari fir-rigward tal-aċċidenti fil-portijiet, il-possibiltajiet ta' investigazzjonijiet tas-sikurezza kongunti u l-ġbir ta' *data* dwar l-aċċidenti u l-investigazzjonijiet.
- (12) Il-Kodiċi tal-OMI għall-Investigazzjoni tad-Diżgrazzji jgħid li meta sseħħ diżgrazzja tal-baħar serja hafna, għandha ssir investigazzjoni tas-sikurezza. Madankollu, ma hemm l-ebda gwida dwar il-perjodu ta' żmien li fih trid tkun seħhet mewt wara l-aċċident sabiex dak l-aċċident jiġi kkunsidrat diżgrazzja tal-baħar serja hafna li tirrikjedi investigazzjoni tas-sikurezza. Għalhekk, id-Direttiva 2009/18/KE jenhtieg li tipprovdi tali gwida.
- (13) L-awtoritajiet tal-investigazzjoni tas-sikurezza jenhtieg li jagħmlu l-aħjar sforzi biex jagħmlu r-rapporti tal-inċidenti u r-rakkomandazzjonijiet tagħhom aċċessibbli għall-persuni kkonċernati, inklużi l-vittmi u l-familji tagħhom, qabel ma jagħmluhom pubbliċi.
- (14) Minhabba l-importanza li jiġu eżaminati l-fatturi umani fl-investigazzjoni tas-sikurezza, jenhtieg li fl-investigazzjonijiet tas-sikurezza tingħata kunsiderazzjoni xierqa għall-kundizzjonijiet tax-xogħol u tal-għajxien abbord u kwalunkwe impatt li dawn seta' kellhom fuq id-diżgrazzja jew l-inċident tal-baħar li jkunu qed jiġu investigati.

- (15) Il-persunal disponibbli għall-awtoritajiet tal-investigazzjoni tas-sikurezza tal-Istati Membri u r-riżorsi operattivi tagħhom ivarjaw b' mod distint, u dan jirriżulta f' rapportar u investigazzjoni ineffettivi u inkonsistenti dwar id-diżgrazzji tal-baħar. Għalhekk, il-Kummissjoni, bl-assistenza tal-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima (l-“Aġenzija”), jenħtieg li tipprovdi sostenn analitiku speċjalizzat ħafna għal investigazzjonijiet tas-sikurezza individwali (ħiliet personali), kif ukoll għodod u tagħmir tal-analitika (hardware). Barra minn hekk, il-kooperazzjoni u l-assistenza reċiproka bejn l-Istati Membri fl-investigazzjonijiet tas-sikurezza jenħtieg li jkomplu jiġu mhegga u appoġġjati, b' mod partikolari fid-dawl tal-isfidi godda tas-sikurezza tal-baħar relatati ma' kwistjonijiet ambjentali, soċjali, tas-saħħa pubblika u tal-ħaddiema.
- (16) Jenħtieg li l-Aġenzija torganizza taħriġ regolari dwar tekniki speċifiċi u dwar żviluppi u teknoloġiji godda li jistgħu jkunu rilevanti għall-investigazzjoni tas-sikurezza fil-futur. Tali taħriġ jenħtieg li jiffoka, fost l-oħrajn, fuq fjuwils rinnovabbli u b' livell baxx ta' emissjonijiet tal-karbonju, li huma partikolarment rilevanti fid-dawl tal-pakkett Lesti għall-mira ta' 55 %, fuq l-awtomatizzazzjoni, kif ukoll fuq ir-regoli li jirrigwardaw il-protezzjoni tad-*data* generali stabbiliti fir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>5</sup>. Dan se jtejjeb is-sikurezza abbord il-bastimenti u s-saħħa u s-sikurezza tal-baħħara u tas-sajjieda li jahdmu fuqhom.
- (17) L-indipendenza tal-investigazzjonijiet tas-sikurezza jenħtieg li tiġi żgurata fiċ-ċirkostanzi kollha, u dawk kollha involuti f' dawk l-investigazzjonijiet, inkluż kwalunkwe entità, istituzzjonijiet jew aġenziji, kemm jekk huma pubbliċi kif ukoll jekk huma privati, jenħtieg li jkunu ħielsa minn kwalunkwe kunflitt ta' interess.

---

<sup>5</sup> Ir-Regolament (EU) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali u dwar il-moviment liberu ta' tali *data*, u li jħassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-*Data*) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1).

- (18) L-Istati Membri jenħtieg li jaħdmu flimkien biex jiżguraw li l-investigazzjonijiet tas-sikurezza jitwettqu b'mod konsistenti u biex jgħinu lill-awtoritajiet tal-investigazzjoni tas-sikurezza jtejbu u jsaħħu l-kapaċitajiet ta' investigazzjoni tas-sikurezza tagħhom.
- (19) Sabiex id-Direttiva 2009/18/KE tiġi adattata għall-evoluzzjoni tad-dritt marittimu internazzjonali relatat mal-investigazzjoni tas-sikurezza tal-aċċidenti fis-settur tat-trasport marittimu, u biex jiġu ffaċilitati l-għbir, il-kondiviżjoni u r-rappurtar tal-għarfien, jenħtieg li tiġi delegata lill-Kummissjoni s-setgħa li tadotta atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea fir-rigward tal-emendar tal-Annessi ta' dik id-Direttiva. Huwa partikolarment importanti li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul ix-xogħol tagħha ta' thejjija, ukoll fil-livell ta' esperti, u li dawk il-konsultazzjonijiet jiġu mwettqa f'konformità mal-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Ligijiet<sup>6</sup>. B'mod partikolari, jenħtieg li l-qafas ta' kooperazzjoni permanenti stabbilit mid-Direttiva 2009/18/KE jkun involut f'dawk il-konsultazzjonijiet. B'mod partikolari, biex tiġi żgurata parteċipazzjoni ugwali fit-thejjija ta' atti delegati, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jirċievu d-dokumenti kollha fl-istess ħin li jirċevuhom l-esperti tal-Istati Membri, u l-esperti tagħhom ikollhom aċċess sistematiku għal-laqgħat tal-gruppi tal-esperti tal-Kummissjoni li jittrattaw it-thejjija ta' atti delegati.

---

<sup>6</sup> ĠU L 123, 12.5.2016, p. 1.

- (20) Fid-dawl taċ-ċiklu sħiħ taż-żjarat fl-Istati Membri mill-Aġenzija biex timmonitorja l-implimentazzjoni tad-Direttiva 2009/18/KE, il-Kummissjoni jenħtieġ li tevalwa l-implimentazzjoni tad-Direttiva 2009/18/KE sa mhux aktar tard minn ħames snin mid-data tat-traspożizzjoni ta' din id-Direttiva emendatorja u tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar dan. Jenħtieġ li l-Istati Membri jikkooperaw mal-Kummissjoni biex jiġbru l-informazzjoni kollha meħtieġa għal dik l-evalwazzjoni.
- (21) Minħabba li l-oġġettivi ta' din id-Direttiva, jiġifieri li jiġu stabbiliti regoli dwar l-investigazzjoni tas-sikurezza ta' incidenti fis-settur tat-trasport marittimu sabiex tittejjeb is-sikurezza tal-baħar u jiġi protett l-ambjent tal-baħar, ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri iżda jistgħu pjuttost, minħabba l-iskala jew l-effetti ta' din l-azzjoni, jinkisbu aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkisbu dawk l-oġġettivi.
- (22) Għaldaqstant jenħtieġ li d-Direttiva 2009/18/KE tiġi emendata skont dan,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

*Artikolu 1*  
*Emendi għad-Direttiva 2009/18/KE*

Id-Direttiva 2009/18/UE hija emendata kif ġej:

- (1) fl-Artikolu 1, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:
  - '2. Minhabba li l-fini tal-investigazzjonijiet tas-sikurezza tal-baħar (“investigazzjonijiet tas-sikurezza”) skont din id-Direttiva mhuwiex li tiġi determinata r-responsabbiltà jew li jingħata t-tort, l-ebda htija jew responsabbiltà m'għandha tiġi inferita mis-sejbiet ta' dawk l-investigazzjonijiet. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet tal-investigazzjoni tas-sikurezza tal-baħar (“awtoritajiet tal-investigazzjoni tas-sikurezza”) ma jiġux miżmuma jew imxekkla milli jirrapportaw bis-sħiħ il-kawzi ta' diżgrazzja jew incident tal-baħar.’;
- (2) fl-Artikolu 2(2), il-punt (d) jithassar;
- (3) l-Artikolu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

*“Artikolu 3*  
*Definizzjonijiet*

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) “Kodiċi tal-OMI għall-Investigazzjoni tad-Diżgrazzji” tfisser il-Kodiċi tal-Istandards u l-Prattiki Rakkomandati Internazzjonali għal Investigazzjoni tas-Sikurezza marbuta ma' Diżgrazzja tal-Baħar jew Incident tal-Baħar fl-Anness tar-Riżoluzzjoni MSC.255(84) tal-Kumitat tas-Sikurezza Marittima tal-OMI tas-16 ta' Mejju 2008, fil-verżjoni aġġornata tiegħu;

- (2) “Linji Gwida tal-OMI biex Jgħinu lill-Investigaturi Jimplimentaw il-Kodiċi għall-Investigazzjoni ta’ Diżgrazzji” tfisser il-linji gwida fl-Anness tar-risoluzzjoni tal-OMI A.1075(28) adottata mill-Assemblea tal-OMI fl-4 ta’ Diċembru 2013, fil-verżjoni aġġornata tagħhom;
- (3) it-termini li ġejjin għandhom jinftiehem f’konformità mad-definizzjonijiet li jinsabu fil-Kodiċi tal-OMI għall-Investigazzjoni tad-Diżgrazzji:
  - (a) “diżgrazzja tal-baħar”;
  - (b) “diżgrazzja tal-baħar serja hafna”;
  - (c) “inċident tal-baħar”;
  - (d) “investigazzjoni tas-sikurezza tal-baħar”;
  - (e) “awtorità tal-investigazzjoni tas-sikurezza tal-baħar”;
  - (f) “Stat li jmexxi l-investigazzjoni dwar is-sikurezza tal-baħar”;
  - (g) “Stat b’interess sostanzjali”;
  - (h) “korriment serju”;
- (4) “Linji Gwida tal-OMI dwar it-Trattament Ġust tal-Baħħara fil-Każ ta’ Aċċident tal-Baħar” tfisser il-linji gwida fl-Anness tar-Risoluzzjoni tal-OMI LEG.3(91) tal-Kumitat Legali tal-OMI tas-27 ta’ April 2006 kif approvati mill-Korp ta’ Tmexxija tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol fil-296 sessjoni tiegħu ta’ bejn it-12 sas-16 ta’ Ġunju 2006, fil-verżjoni aġġornata tagħhom;

- (5) “vapur ro-ro tal-passiġġieri” tfisser “vapur ro-ro tal-passiġġieri” kif definit fl-Artikolu 2, il-punt (1), tad-Direttiva (UE) 2017/2110 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill\*;
- (6) “inġenju ta’ veloċità għolja għall-passiġġieri” tfisser “inġenju ta’ veloċità għolja għall-passiġġieri” kif definit fl-Artikolu 2, il-punt (2), tad-Direttiva (UE) 2017/2110;
- (7) “reġistratur tad-*data* dwar il-vjaġġ” (“VDR”) tfisser “reġistratur tad-*data* dwar il-vjaġġ” kif definit fil-punt 4.1 tal-Anness tar-Riżoluzzjoni MSC.333 (90) tal-Kumitat tas-Sikurezza Marittima tal-OMI tat-22 ta’ Mejju 2012, fil-verżjoni aġġornata tiegħu u kif issupplimentat bl-istandards tal-prestazzjoni rilevanti tal-OMI applikabbli fid-*data* tal-installazzjoni abbord ta’ dak il-VDR, u mingħajr preġudizzju għal-liġi tal-Unjoni;
- (8) “reġistratur simplifikat tad-*data* dwar il-vjaġġ” (“S-VDR”) tfisser “reġistratur simplifikat tad-*data* dwar il-vjaġġ” kif definit fil-punt 4.1 tal-Anness għar-Riżoluzzjoni MSC tal-OMI. 163(78) tal-Kumitat tas-Sikurezza Marittima tal-OMI tas-17 ta’ Mejju 2004, fil-verżjoni aġġornata tiegħu u kif issupplimentat mill-istandards tal-prestazzjoni rilevanti tal-IMO applikabbli fid-*data* tal-installazzjoni abbord ta’ dak l-S-VDR, u mingħajr preġudizzju għal-liġi tal-Unjoni;
- (9) “rakkomandazzjoni dwar is-sikurezza” tfisser kwalunkwe proposta magħmula, inkluż proposta għall-finijiet ta’ reġistrazzjoni u kontroll:
  - (a) mill-awtorità tal-investigazzjoni tas-sikurezza tal-Istat li jwettaq, jew imexxi, l-investigazzjoni tas-sikurezza abbażi tal-informazzjoni mehuda minn dik l-investigazzjoni; jew

- (b) fejn xieraq, mill-Kummissjoni, li tagixxi abbaži ta' analizi astratta tad-*data* u tar-rizultati tal-investigazzjonijiet tas-sikurezza li jkunu twettqu;
- (10) “tul ta' bastiment tas-sajd” tfisser “it-tul ta' bastiment tas-sajd” fit-tifsira tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) 2017/1130 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill\*\*;
- (11) “korriment fatali” tfisser korriment li gğarrab persuna f'acċident, u li jwassal għall-mewt tal-persuna fi żmien 30 jum mid-data tal-acċident, jekk l-informazzjoni relatata tkun disponibbli.

---

\* Id-Direttiva (UE) 2017/2110 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Novembru 2017 dwar sistema ta' spezzjonijiet għall-operazzjoni bla periklu ta' vapuri ro-ro tal-passigġieri u ingenji ta' velocità għolja għall-passigġieri f'servizz regolari u li temenda d-Direttiva 2009/16/KE u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 1999/35/KE (ĠU L 315, 30.11.2017, p. 61).

\*\* Ir-Regolament (UE) 2017/1130 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2017 li jiddefinixxi l-karatteristiċi tal-bastimenti tas-sajd (ĠU L 169, 30.6.2017, p. 1).”;

(4) l-Artikolu 4 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, il-punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(a) indipendenti minn investigazzjonijiet kriminali jew investigazzjonijiet oħrajn parallelli mwettqa sabiex tiġi ddeterminata r-responsabbiltà jew biex jingħata t-tort, u li l-awtoritajiet tal-investigazzjoni tas-sikurezza jkunu jistgħu jirrapportaw dwar ir-riżultati ta' investigazzjonijiet tas-sikurezza mingħajr direzzjoni jew indhil minn kwalunkwe persuna, organizzazzjoni jew parti li tista' tiġi affettwata mill-eżitu ta' dawk l-investigazzjonijiet tas-sikurezza;”;

(b) fil-paragrafu 2, il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(b) il-koordinazzjoni tal-attivitajiet tal-awtoritajiet tal-investigazzjoni tas-sikurezza rispettivi tagħhom sa fejn ikun meħtieġ biex jintlaħaq l-oġettiv ta' din id-Direttiva.”;

(5) l-Artikoli 5 u 6 huma sostitwiti b'dan li ġej:

*“Artikolu 5*

*Obbligu ta' investigazzjoni*

1. Kull Stat Membru għandu jiżgura li titwettaq investigazzjoni tas-sikurezza mill-awtorità tal-investigazzjoni tas-sikurezza msemmija fl-Artikolu 8 wara kwalunkwe diżgrazzja tal-baħar serja ħafna:

(a) li tinvolvi vapur li jtajjar il-bandiera tiegħu, irrispettivament mill-post tad-diżgrazzja;

(b) li sseħħ fil-baħar territorjali u l-ilmijiet interni tiegħu kif definiti f'UNCLOS, irrispettivament mill-bandiera tal-vapur jew vapuri involuti fid-diżgrazzja; jew

- (c) li jinvolvi interess sostanzjali tal-Istat Membru, irrISPettivament mill-post tad-diżgrazzja u mill-bandiera tal-vapur jew vapuri involuti fid-diżgrazzja.
2. Fil-każ ta' bastiment tas-sajd b'tul ta' inqas minn 15-il metru, l-awtorità tal-investigazzjoni tas-sikurezza għandha, mingħajr dewmien u mhux aktar tard minn xahrejn wara d-diżgrazzja tal-baħar serja ħafna msemmija fil-Paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, twettaq valutazzjoni preliminari biex tiddetermina jekk għandhiex titwettaq investigazzjoni tas-sikurezza. Meta l-awtorità tal-investigazzjoni tas-sikurezza tiddeciedi li ma twettaqx tali investigazzjoni tas-sikurezza, ir-raġunijiet għal dik id-deċiżjoni għandhom jiġu rreġistrati u nnotifikati f'konformità mal-Artikolu 17(3), mingħajr dewmien u mhux aktar tard minn xahrejn wara d-diżgrazzja tal-baħar serja ħafna.
  3. Meta tkun qed tiddeciedi jekk twettaqx investigazzjoni tas-sikurezza f'konformità mal-paragrafu 2, l-awtorità tal-investigazzjoni tas-sikurezza għandha tqis l-evidenza disponibbli, kif ukoll il-potenzjal li s-sejbiet tal-investigazzjoni tas-sikurezza jwasslu għall-prevenzjoni ta' diżgrazzji u inċidenti tal-baħar futuri.
  4. Fil-każ ta' diżgrazzja jew inċident tal-baħar mhux koperti mill-paragrafi 1, 2 jew 3, l-awtorità tal-investigazzjoni tas-sikurezza għandha tiddeciedi jekk twettaqx investigazzjoni tas-sikurezza.

5. L-ambitu u l-arrangamenti prattici għat-twettiq ta' investigazzjoni tas-sikurezza għandhom jiġu ddeterminati mill-awtorità tal-investigazzjoni tas-sikurezza tal-Istat Membru li jmexxi l-investigazzjoni b'kooperazzjoni mal-awtoritajiet ekwivalenti tal-Istati b'interess sostanzjali l-oħrajn, b'mod li l-awtorità tal-investigazzjoni tas-sikurezza tal-Istat Membru li jmexxi l-investigazzjoni temmen li jkunu jwasslu l-aktar għall-ilħuq tal-oġġettiv ta' din id-Direttiva, u bil-ħsieb li jiġu prevenuti diżgrazzji u inċidenti futuri.
6. Meta twettaq investigazzjoni tas-sikurezza, l-awtorità tal-investigazzjoni tas-sikurezza għandha ssegwi l-Linji Gwida tal-OMI biex Jgħinu lill-Investigaturi Jimplimentaw il-Kodiċi tal-OMI għall-Investigazzjoni ta' Diżgrazzji. L-investigaturi jistgħu ma jsegwux dawk il-linji gwida meta dan jista' jiġi ġġustifikat kif meħtieġ, fil-fehma professjonali tagħhom, biex jinkisbu l-għanijiet tal-investigazzjoni tas-sikurezza. Il-Kummissjoni tista' tadotta rakkomandazzjonijiet għall-implimentazzjoni ta' dawk il-linji gwida, filwaqt li tqis kwalunkwe tagħlima rilevanti misluta mill-investigazzjonijiet tas-sikurezza, u wara li tkun ikkonsultat lill-awtoritajiet tal-investigazzjoni tas-sikurezza fil-kuntest ta' qafas ta' kooperazzjoni permanenti msemmi fl-Artikolu 10.
7. Meta jkunu qed jieħdu deċiżjoni jekk diżgrazzja jew inċident tal-baħar li seħħew meta vapur ikun maġenb baċir, fl-irmigġ jew fil-baċir, li jinvolvu haddiema tax-xatt jew tal-port, seħħewx “direttament b'rabta mal-operazzjonijiet ta' vapur” u, għalhekk, humiex soġġetti għal investigazzjoni tas-sikurezza, l-Istati Membri għandhom, f'konformità mal-liġi nazzjonali tagħhom, jagħtu kunsiderazzjoni partikolari lill-involviment tal-istruttura, it-tagħmir, il-proċeduri, l-ekwipaġġ u l-manigment tal-vapur fl-attività li tkun qed titwettaq u r-rilevanza tagħhom għaliha.

8. Investigazzjoni tas-sikurezza għandha tinbeda mingħajr dewmien wara li jseħħu d-diżgrazzja jew inċident tal-baħar, u f'kull każ, mhux aktar tard minn xahrejn mid-data tad-diżgrazzja jew inċident tal-baħar.
9. F'konformità mal-liġi nazzjonali, jekk matul investigazzjoni tas-sikurezza jsir magħruf jew ikun suspettat li twettaq reat skont l-Artikoli 3, 3a, 3b jew 3c tal-Konvenzjoni tal-OMI għat-Trażzin ta' Atti Illegali kontra s-Sikurezza tan-Navigazzjoni Marittima tal-10 ta' Marzu 1988, fil-verżjoni aġġornata tagħha, l-awtorità tal-investigazzjoni tas-sikurezza għandha tinforma minnufih lill-awtoritajiet tas-sikurezza tal-baħar tal-Istat Membru jew tal-Istati Membri u ta' kwalunkwe pajjiż terz ikkonċernat.

#### *Artikolu 6*

##### *Obbligu ta' notifika*

Stat Membru għandu jeħtieġ, fil-qafas tas-sistema legali tiegħu, li l-awtorità tal-investigazzjoni tas-sikurezza tiegħu tiġi nnotifikata mingħajr dewmien, mill-awtoritajiet responsabbli jew mill-partijiet involuti, jew mit-tnejn li huma, bl-okkorrenza tad-diżgrazzji u l-inċidenti tal-baħar kollha li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.”;

(6) l-Artikolu 7 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, it-tielet subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“It-twertiq ta' investigazzjonijiet tas-sikurezza paralleli dwar l-istess diżgrazzja jew incident tal-baħar għandhom ikunu strettament limitati għal każijiet eċċezzjonali. F'tali każijiet, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bir-raġunijiet għat twettiq ta' tali investigazzjonijiet tas-sikurezza paralleli. L-Istati Membri li jwettqu investigazzjonijiet tas-sikurezza paralleli għandhom jikkooperaw ma' xulxin. B'mod partikolari, l-awtoritajiet tal-investigazzjoni tas-sikurezza involuti għandhom jiskambjaw kwalunkwe informazzjoni pertinenti miġbura matul l-investigazzjonijiet tas-sikurezza rispettivi tagħhom b'mod f'waqtu, b'mod partikolari sabiex jaslu, kemm jista' jkun, għal konkluzjonijiet komuni.”;

(b) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

“1a. Matul it-twertiq tal-investigazzjoni tas-sikurezza, l-Istati Membri b'interess sostanzjali għandhom jgħinu, sa fejn ikun prattiku, lill-Istat(i) Membru/Membri b'access għall-informazzjoni rilevanti għall-investigazzjoni tas-sikurezza. L-investigatur(i) li jwettaq/jwettqu investigazzjoni tas-sikurezza għandu/għandhom, jekk dan jitqies mehtieg, jingħataw ukoll access għall-informazzjoni miżmuma mis-surveyors tal-gvern, mill-uffiċjali tal-gwardja tal-kosta, mill-operaturi tas-servizzi tat-traffiku tal-vapuri, mill-bdoti u persunal tal-baħar ieħor tal-Istat b'interess sostanzjali, f'konformità mal-liġi nazzjonali ta' dak l-Istat.”;

(c) il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“4. Meta vapur ro-ro tal-passiġġieri jew inġenju ta' veloċità għolja għall-passiġġieri jkunu involuti f'diżgrazzja jew inċident tal-baħar, il-proċedura ta' investigazzjoni tas-sikurezza għandha tiġi varata mill-Istat Membru li fil-baħar territorjali tiegħu jew fl-ilmijiet interni tiegħu, kif definiti f'UNCLOS, isehħu d-diżgrazzja jew inċident tal-baħar. Jekk id-diżgrazzja jew l-inċident tal-baħar isehħu f'ilmijiet oħra, il-proċedura ta' investigazzjoni tas-sikurezza għandha tiġi varata mill-aħħar Stat Membru li jkun żar dak il-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew dak l-inġenju ta' veloċità għolja għall-passiġġieri. L-Istat Membru li jkun vara l-proċedura ta' investigazzjoni tas-sikurezza għandu jibqa' responsabbli għall-investigazzjoni tas-sikurezza u għall-koordinazzjoni mal-Istati Membri b'interess sostanzjali l-oħra sakemm jiġi maqbul reċiprokament min minn dawk l-Istati Membri għandu jkun l-Istat Membru li jmexxi l-investigazzjoni.”;

(7) l-Artikoli 8 u 9 huma sostitwiti b'dan li ġej:

*“Artikolu 8*

*Awtorità tal-investigazzjoni tas-sikurezza*

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-investigazzjonijiet tas-sikurezza jitwettqu taħt ir-responsabbiltà ta' awtorità tal-investigazzjoni tas-sikurezza imparzjali, indipendenti u permanenti, mogħtija s-setgħat meħtieġa u mezzi u rizorsi finanzjarji suffiċjenti, u b'investigaturi kkwalifikati kif xieraq, kompetenti fi kwistjonijiet relatati ma' diżgrazzji u inċidenti tal-baħar, sabiex jikkonformaw mal-obbligi tagħhom skont din id-Direttiva.

L-awtoritajiet tal-investigazzjoni tas-sikurezza ma għandhomx jiġu prekluzi milli jaħtru fuq bazi temporanja investigaturi xierqa bil-ħiliet speċjalizzati meħtieġa biex jiffurmaw parti minn investigazzjoni tas-sikurezza, jew milli jużaw konsulenti biex jipprovdu parir espert dwar kwalunkwe aspekk ta' investigazzjoni tas-sikurezza.

Sabiex twettaq investigazzjoni tas-sikurezza b'mod imparzjali, l-awtorità tal-investigazzjoni tas-sikurezza għandha tkun, fl-organizzazzjoni, fl-istruttura legali u fit-teħid tad-deċiżjonijiet tagħha, indipendenti minn kwalunkwe parti li l-interess tagħha jista' jkun f'kunflitt mal-kompitu fdat lilha.

Stati Membri li ma jmissux ma' baħar li la għandhom vapuri u lanqas bastimenti li jtajru l-bandiera tagħhom fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom jidentifikaw korp indipendenti biex iservi bħala punt fokali għall-kooperazzjoni fl-investigazzjoni tas-sikurezza skont l-Artikolu 5(1), il-punt (c).

2. L-awtorità tal-investigazzjoni tas-sikurezza għandha tiżgura li l-investigaturi individwali jkollhom għarfien prattiku u esperjenza prattika f'dawk l-oqsma li jkollhom x'jaqsmu mad-dmirijiet investigattivi normali tagħhom. Barra minn hekk, l-awtorità tal-investigazzjoni tas-sikurezza għandha tiżgura aċċess faċli għall-għarfien espert xieraq, kif ikun meħtieġ.
3. L-attivitajiet fdati lill-awtorità tal-investigazzjoni tas-sikurezza jistgħu jiġu estiżi għall-ġbir u għall-analiżi ta' *data* relatata mas-sikurezza marittima, b'mod partikolari għal finijiet ta' prevenzjoni, sa fejn dawk l-attivitajiet ma jaffettwawx l-indipendenza tagħha u ma jinkludux responsabbiltà fi kwistjonijiet regolatorji, amministrattivi jew ta' standardizzazzjoni.

4. L-Istati Membri, filwaqt li jaġixxu fil-qafas tas-sistemi legali rispettivi tagħhom, għandhom jiżguraw li l-investigaturi tal-awtorità tal-investigazzjoni tas-sikurezza tagħhom, jew ta' kwalunkwe awtorità tal-investigazzjoni tas-sikurezza oħra li lilha huma ddelegaw il-kompitu tal-investigazzjoni tas-sikurezza, fejn xieraq f'kollaborazzjoni mal-awtoritajiet responsabbli mill-inkjesta ġudizzjarja, ikunu ġew mogħtija kull informazzjoni u mezzi teknoloġiċi pertinenti sabiex iwettqu l-investigazzjoni tas-sikurezza u għaldaqstant ikunu awtorizzati li:
- (a) ikollhom aċċess għal kwalunkwe żona jew sit ta' diżgrazzja rilevanti kif ukoll għal kwalunkwe vapur, relitt, jew struttura inklużi merkanzija, tagħmir jew bċejjeċ;
  - (b) jiżguraw li minnufih isiru l-eleku tal-evidenza u t-tiftix ikkontrollat għar-relitt, bċejjeċ jew komponenti jew sustanzi oħra, flimkien mat-tneħħija tagħhom, halli dawn jiġu eżaminati jew analizzati;
  - (c) jeżiġu l-eżami jew l-analizi tal-oġġetti msemmija fil-punt (b), u jkollhom aċċess liberu għar-riżultati ta' tali eżami jew analizi;
  - (d) ikollhom aċċess liberu għal, u jkunu jistgħu jikkopjaw, u jkollhom l-użu ta' kwalunkwe informazzjoni rilevanti u *data* rreġistrata, inkluża *d-data* tal-VDR jew tal-S-VDR, li tirrigwarda vapur, reġistrazzjonijiet tas-servizz tat-traffiku tal-bastimenti, vjaġġ, merkanzija, ekwipaġġ jew kwalunkwe persuna, oġġett, kundizzjoni jew ċirkustanza oħra;
  - (e) ikollhom aċċess liberu għar-riżultati tal-eżaminazzjonijiet tal-iġsma tal-vittmi jew ta' testijiet magħmula fuq kampjuni li jkunu tteħdu mill-iġsma tal-vittmi;

- (f) jeħtiegu u jkollhom aċċess liberu għar-riżultati tal-eżaminazzjonijiet ta' persuni involuti fl-operat tal-vapur jew kwalunkwe persuna rilevanti oħra, jew ta' testijiet magħmula lilhom jew kampjuni meħuda mingħandhom;
  - (g) jintervistaw xhieda fl-assenza ta' kwalunkwe persuna li l-interessi tagħha jistgħu jitqiesu bħala ta' detriment għall-investigazzjoni tas-sikurezza;
  - (h) jakkwistaw registri ta' sħarriġ u informazzjoni rilevanti miżmuma mill-Istat tal-bandiera, is-sidien, is-soċjetajiet ta' klassifikazzjoni jew kwalunkwe parti rilevanti oħra, kull meta daww il-partijiet jew ir-rappreżentanti tagħhom ikunu stabbiliti fl-Istat Membru;
  - (i) jitolbu l-assistenza tal-awtoritajiet rilevanti fl-Istati rispettivi, inklużi s-surveyors tal-Istat tal-port u tal-Istat tal-bandiera, l-uffiċjali tal-gwardja tal-kosta, l-operaturi tas-servizz tat-traffiku tal-bastimenti, l-iskwadri tat-tiftix u s-salvataġġ, il-bdoti jew persunal ieħor tal-port jew marittimu.
5. L-awtorità tal-investigazzjoni tas-sikurezza għandha tkun tista' taġixxi minnufih malli tiġi notifikata fi kwalunkwe waqt b'diżgrazzja, u għandha tkun tista' tikseb riżorsi suffiċjenti sabiex twettaq hidmietha b'mod indipendenti. L-investigaturi tagħha għandhom jingħataw l-istatus li jagħtihom il-garanziji meħtieġa ta' indipendenza.
6. L-awtorità tal-investigazzjoni tas-sikurezza tista' tgħaqqad il-kompiti skont din id-Direttiva mal-hidma ta' investigazzjonijiet ta' okkorrenzi għajr diżgrazzji jew inċidenti tal-baħar bil-kundizzjoni li tali investigazzjonijiet tas-sikurezza ma jipperikolawx l-indipendenza tagħha.

7. Kull Stat Membru jista' jizviluppa, jimplimenta u jkollu sistema ta' gestjoni tal-kwalità għall-awtorità tal-investigazzjoni tas-sikurezza tiegħu.
8. Il-qafas ta' kooperazzjoni permanenti msemmi fl-Artikolu 10 għandu jappoġġja lill-awtoritajiet tal-investigazzjoni tas-sikurezza u jtejjeb il-kapaċitajiet ta' investigazzjoni tas-sikurezza tagħhom billi jfassal gwida u rakkomandazzjonijiet biex jigi żgurat li l-investigazzjonijiet tas-sikurezza jitwettqu b' mod konsistenti, u f' dan ir-rigward għandu jizviluppa u jimplimenta programm ta' rieżami bejn il-pari.

### *Artikolu 9*

#### *Kunfidenzjalità*

1. Mingħajr preġudizzju għar-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, Stat Membru, filwaqt li jaġixxi fil-qafas tas-sistema legali tiegħu, għandu jiżgura li r-rekords li ġejjin ma jkunux disponibbli għal finijiet oħra għajr l-investigazzjoni tas-sikurezza, sakemm l-awtorità kompetenti ta' dak l-Istat Membru ma tikkonkludix li jkun hemm interess pubbliku prevalenti fl-iżvelar ta' daww ir-rekords, inkluż fejn dik l-awtorità kompetenti tikkonkludi li l-benefiċċji tal-iżvelar ikunu akbar mill-impatt negattiv domestiku u internazzjonali li tali iżvelar jista' jkollu fuq dik l-investigazzjoni tas-sikurezza jew fuq kwalunkwe investigazzjoni tas-sikurezza futura:
  - (a) id-dikjarazzjonijiet kollha li l-awtorità tal-investigazzjoni tas-sikurezza tkun ħadet mingħand persuni matul l-investigazzjoni tas-sikurezza;
  - (b) rekords li jiżvelaw l-identità tal-persuni li jkunu taw xhieda fil-kuntest tal-investigazzjoni tas-sikurezza;

- (c) informazzjoni miġbura mill-awtorità tal-investigazzjoni tas-sikurezza li hija ta' natura partikolarment sensittiva u personali, inkluż l-informazzjoni rigward is-saħħa tal-individwi;
  - (d) materjal sussegwentement prodott matul l-investigazzjoni tas-sikurezza, bħal pereżempju noti, abbozzi u opinjonijiet miktubin mill-investigaturi, u opinjonijiet espressi fl-analizi tal-informazzjoni;
  - (e) informazzjoni u evidenza pprovduti minn investigaturi minn Stati Membri oħrajn jew minn pajjiżi terzi skont l-istandards u l-prattiki rakkomandati internazzjonali, fejn ikunu mitluba jagħmlu dan mill-awtorità tal-investigazzjoni tas-sikurezza tagħhom;
  - (f) abbozz ta' rapporti interim, konċiżi jew finali;
  - (g) il-komunikazzjonijiet kollha bejn persuni li kienu involuti fl-operat tal-vapur;
  - (h) reġistrazzjonijiet bil-miktub jew elettronici u traskrizzjonijiet ta' reġistrazzjonijiet mis-servizz tat-traffiku tal-bastimenti, inkluż ir-rapporti u r-risultati tagħhom magħmula għal finijiet interni.
2. Ir-reġistrazzjonijiet tal-VDR u tal-S-VDR minn investigazzjoni tas-sikurezza ma għandhomx ikunu disponibbli jew użati għal finijiet oħra għajr dawk tal-investigazzjoni tas-sikurezza jew tas-sikurezza tal-vapur, sakemm tali reġistrazzjonijiet ma jkunux anonimizzati jew żvelati fl-ambitu ta' proċeduri siguri.
3. Għall-finijiet imsemmija fil-paragrafu 1, għandha tiġi żvelata biss id-*data* li tkun strettament meħtieġa.

4. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jillimitaw il-kazijiet li fihom jista' jsehh żvelar kif imsemmi fil-paragrafu 3,, filwaqt li jirrispettaw il-liġi tal-Unjoni.”;

---

\* Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali u dwar il-moviment liberu ta' tali *data*, u li jhassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-*Data*) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1).”;

(8) l-Artikolu 10 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. L-Istati Membri, f'kooperazzjoni mill-qrib mal-Kummissjoni, għandhom jistabbilixxu qafas ta' kooperazzjoni permanenti li jippermetti lill-awtoritajiet tal-investigazzjoni tas-sikurezza rispettivi tagħhom jikkooperaw ma' xulxin sa fejn ikun meħtieġ biex jinkisbu l-oġettivi ta' din id-Direttiva.”;

(b) il-paragrafu 3 huwa emendat kif ġej:

(i) il-kliem introdutturju u l-punt (a) huma sostitwiti b'dan li ġej:

“3. Fi hdan il-qafas ta' kooperazzjoni permanenti, l-awtoritajiet tal-investigazzjoni tas-sikurezza għandhom jaqblu, b'mod partikolari, fuq l-aqwa modalitajiet ta' kooperazzjoni sabiex:

(a) jippermettu lill-awtoritajiet tal-investigazzjoni tas-sikurezza jikkondividu l-installazzjonijiet, il-faċilitajiet u t-tagħmir għall-investigazzjoni teknika tar-relitt u t-tagħmir tal-vapur u oġġetti oħrajn rilevanti għall-investigazzjonijiet dwar is-sikurezza, inkluż l-estrazzjoni u l-evalwazzjoni tal-informazzjoni mill-VDRs jew S-VDRs u tagħmir elettroniku ieħor;”;

(ii) il-punti (h) u (i) huma sostitwiti b'dan li ġej:

“(h) jipromwovu l-kooperazzjoni mal-awtoritajiet tal-investigazzjoni tas-sikurezza ta' pajjiżi terzi u ma' organizzazzjonijiet internazzjonali ta' investigazzjoni ta' aċċidenti tal-baħar fl-oqsma koperti minn din id-Direttiva;

(i) jipprovdu lill-awtoritajiet tal-investigazzjoni tas-sikurezza li jkunu qed iwettqu investigazzjonijiet tas-sikurezza bi kwalunkwe informazzjoni pertinenti.”;

(9) fl-Artikolu 12, il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. Il-kooperazzjoni ta' Stat Membru f'investigazzjoni tas-sikurezza mwettqa minn pajjiż terz b'interess sostanzjali għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-konformità tagħha mal-htigijiet tat-twettiq u tar-rappurtar tal-investigazzjonijiet tas-sikurezza skont din id-Direttiva. Meta pajjiż terz b'interess sostanzjali jkun qed imexxi investigazzjoni tas-sikurezza li tinvolvi Stat Membru wiehed jew aktar, dawk l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li ma jwettqux investigazzjoni tas-sikurezza parallela, dment li l-investigazzjoni tas-sikurezza mmexxija mill-pajjiż terz titwettaq f'konformità mal-Kodiċi tal-OMI għall-Investigazzjoni tad-Diżgrazzji. F'tali każijiet, l-Artikolu 14 m'għandux japplika għall-awtoritajiet tal-investigazzjoni tas-sikurezza.”;

(10) fl-Artikolu 13, il-punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(a) jirreġistraw l-informazzjoni kollha minn tabelli, ġurnal ta' abbord, cassettes tal-vidjo u regjistrazzjonijiet elettronici u manjetiċi, inkluż l-informazzjoni mill-VDRs jew S-VDRs u apparat elettroniku ieħor konness mal-perjodu ta' qabel, waqt u wara xi aċċident;”;

(11) l-Artikolu 14 huwa sostitwit b'dan li ġej:

*“Artikolu 14*

*Rapporti tal-aċċidenti*

1. L-investigazzjonijiet tas-sikurezza mwettqa skont din id-Direttiva għandhom jirriżultaw f'rapport tal-aċċident ippubblikat ippreżentat f'format definit mill-awtorità tal-investigazzjoni tas-sikurezza kompetenti u f'konformità mat-taqsimiet rilevanti tal-Anness I.

Awtorità tal-investigazzjoni tas-sikurezza tista' tiddeċiedi li tippubblika biss rapport konċiż dwar investigazzjoni tas-sikurezza, meta:

- (a) l-investigazzjoni tas-sikurezza ma tirrigwardax diżgrazzja tal-baħar serja ħafna; jew
- (b) is-sejbiet tal-investigazzjoni tas-sikurezza li tirrigwarda diżgrazzja jew inċident tal-baħar m'għandhomx il-potenzjal li jwasslu għall-prevenzjoni ta' diżgrazzji jew inċidenti tal-baħar futuri.

2. Awtorità tal-investigazzjoni tas-sikurezza għandha tagħmel kull sforz biex tagħmel ir-rapport tal-aċċident imsemmi fil-paragrafu 1, inklużi l-konklużjonijiet tiegħu u kull rakkomandazzjoni possibbli, disponibbli għall-pubbliku, u speċjalment għas-settur marittimu, fi żmien 12-il xahar mid-data tad-diżgrazzja jew inċident tal-baħar. Jekk, fil-każ ta' diżgrazzja tal-baħar serja ħafna, ma jkunx possibbli li r-rapport finali tal-aċċident johroġ f'dak iż-żmien, għandu jiġi ppubblikat rapport interim tal-aċċident fi żmien 12-il xahar mid-data tad-diżgrazzja jew inċident tal-baħar.

3. L-awtorità tal-investigazzjoni tas-sikurezza tal-Istat Membru li jmxexxi l-investigazzjoni għandha tibgħat kopja tar-rapport finali jew interim lill-Kummissjoni. L-awtorità tal-investigazzjoni tas-sikurezza għandha tqis kwalunkwe osservazzjoni teknika tal-Kummissjoni dwar rapporti finali dment li dawk l-osservazzjonijiet ma jaffettwawx is-sustanza tas-sejbiet, sabiex tittiejeb il-kwalità tar-rapport tal-aċċident bil-mod li l-aktar iwassal għall-ilhuq tal-oġjettiv ta' din id-Direttiva.
4. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 20 biex temenda l-partijiet li ġejjin tal-Anness I ta' din id-Direttiva: “2. Informazzjoni fattwali”, “3. Narrattiva” u “4. Analizi.”;

(12) fl-Artikolu 15, il-paragrafi 1 u 2 huma sostitwiti b'dan li ġejj:

- “1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li r-rakkomandazzjonijiet dwar is-sikurezza magħmula mill-awtoritajiet tal-investigazzjoni tas-sikurezza jitqiesu kif jixraq mid-destinatarji, b'mod partikolari sabiex jiġu prevenuti aċċidenti futuri, u, fejn ikun xieraq, tittiehed azzjoni ta' segwitu adegwata f'konformità mal-liġi tal-Unjoni u dik internazzjonali.
2. Fejn ikun xieraq, l-awtorità tal-investigazzjoni tas-sikurezza jew il-Kummissjoni għandhom jagħmlu rakkomandazzjonijiet dwar is-sikurezza abbażi ta' analizi astratta tad-*data* u tar-riżultati ġenerali tal-investigazzjonijiet tas-sikurezza mwettqa.”;

(13) fl-Artikolu 16, l-ewwel paragrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Mingħajr preġudizzju għad-dritt tagħha li tagħti allert bikri, l-awtorità tal-investigazzjoni tas-sikurezza għandha, fi kwalunkwe stadju ta' investigazzjoni tas-sikurezza, jekk tkun tal-fehma li hija meħtieġa azzjoni urġenti fil-livell tal-Unjoni sabiex jiġi prevenut ir-riskju ta' diżgrazzji godda, tinforma lill-Kummissjoni mingħajr dewmien dwar il-meħtieġa li jingħata allert bikri.”;

(14) l-Artikolu 17 huwa emendat kif ġej:

(a) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

“2a. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-EMCIP id-diżgrazzji u l-inċidenti tal-baħar kollha skont il-format fl-Anness II u, meta titwettaq investigazzjoni tas-sikurezza, jipprovdu *d-data* li tirriżulta minn dik l-investigazzjoni tas-sikurezza f'konformità mal-iskema tal-baħar tad-*data* tal-EMCIP. Fil-każ ta' bastimenti tas-sajd b'tul ta' inqas minn 15-il metru, huwa meħtieġ biss ir-rappurtar ta' diżgrazzji tal-baħar serji hafna. Jekk diżgrazzji tal-baħar serji hafna li jinvolvu bastimenti tas-sajd b'tul ta' inqas minn 15-il metru ma jiġux investigati, ir-raġunijiet għalfejn ma ġewx investigati għandhom jiġu rrappurtati lill-EMCIP.”;

(b) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. L-awtoritajiet tal-investigazzjoni tas-sikurezza għandhom jinnotifikaw kull diżgrazzja tal-baħar serja hafna lill-EMCIP. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu u jinnominaw l-awtorità jew l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti biex jirrapportaw dwar id-diżgrazzji u l-inċidenti tal-baħar l-oħrajn kollha. Meta l-Kummissjoni tkun konxja minn xi diżgrazzja jew inċident tal-baħar, għandha tinforma lill-awtoritajiet kompetenti nazzjonali.”;

(c) jizdied il-paragrafu li ġej:

“5. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati f’konformità mal-Artikolu 20 biex temenda l-Anness II ta’ din id-Direttiva, biex taġġorna l-lista tad-*data* ta’ notifiki ta’ diżgrazzji jew inċidenti tal-baħar biex jitqiesu l-bidliet mill-OMI għall-Kodiċi tal-OMI għall-Investigazzjoni tad-Diżgrazzji.”;

(15) jiddaħhal l-Artikolu li ġej:

*“Artikolu 17a*

*Taħriġ u sostenn operazzjonali*

1. Il-Kummissjoni, bl-għajjnuna tal-Aġenzija u b’kooperazzjoni mal-Istati Membri, għandha tiffacilita l-iżvilupp tal-kapaċitajiet fiha u l-kondiviżjoni tal-għarfien bejn l-awtoritajiet tal-investigazzjoni tas-sikurezza permezz tal-għoti ta’ taħriġ regolari dwar żviluppi legali u teknoloġiċi godda, tekniki u għodod speċifiċi u teknoloġiji relatati mal-vapuri, it-tagħmir u l-operazzjonijiet tagħhom, skont il-ħtiġijiet tal-awtoritajiet tal-investigazzjoni tas-sikurezza.
2. Fuq talba tal-awtoritajiet tal-investigazzjoni tas-sikurezza, u jekk wiehed jassumi li ma jinholoq l-ebda kunflitt ta’ interess, il-Kummissjoni għandha tipprovdi sostenn operazzjonali lill-Istati Membri fit-twettiq tal-investigazzjonijiet tas-sikurezza tagħhom. Tali sostenn jista’ jinkludi l-forniment ta’ għodod jew tagħmir tal-analitika speċjalizzati, kif ukoll għarfien espert speċifiku, dment li l-għoti ta’ sostenn ma jwassalx biex l-indipendenza tal-awtoritajiet tal-investigazzjoni tas-sikurezza kkonċernati tiġi kompromessa.”;

(16) l-Artikoli 19 u 20 huma sostitwiti b'dan li ġej:

*“Artikolu 19*

*Proċedura ta' kumitat*

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita mill-Kumitat dwar l-Ibħra Protetti u l-Prevenzjoni ta' Tniġġis minn Bastimenti (COSS) stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 2099/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill\*. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill\*\*.
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

*Artikolu 20*

*Eżerċizzju tad-delega*

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni sugġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.
2. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati msemmija fl-Artikoli 14(4) u 17(5) għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perjodu ta' żmien indeterminat minn ... [id-data tad-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva emendatorja].

3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikoli 14(4) u 17(5) tista' tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni li tirrevoka għandha ttejjem id-delega ta' setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fih. M'għandha taffettwa l-validità tal-ebda att delegat li jkun diġà fis-seħh.
4. Qabel ma tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta esperti nnominati minn kull Stat Membru skont il-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet<sup>\*\*\*</sup>.
5. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
6. Att delegat adottat skont l-Artikoli 14(4) u 17(5) għandu jidhol fis-seħh biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex se jrin joġġezzjonaw. Dak il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

---

\* Ir-Regolament (KE) Nru 2099/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Novembru 2002 li jstabbilixxi Kumitat dwar l-Ibħra Protetti u l-Prevenzjoni ta' Tniġġis minn Bastimenti (COSS) u li jemenda r-Regolamenti dwar is-sigurtà marittima u l-prevenzjoni ta' tniġġis minn bastimenti (ĠU L 324, 29.11.2002, p. 1).

\*\* Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-principji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).

\*\*\* ĠU L 123, 12.5.2016, p. 1.';

(17) jiddaħhal l-Artikolu li ġej:

*“Artikolu 20a*

*Emendi għall-Kodiċi tal-OMI għall-Investigazzjoni tad-Diżgrazzji*

L-emendi għall-Kodiċi tal-OMI għall-Investigazzjoni tad-Diżgrazzji għandhom japplikaw, mingħajr preġudizzju għall-Proċedura ta' kontroll ta' konformità stabbilita fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 2099/2002.”;

(18) l-Artikolu 23 huwa sostitwit b'dan li ġej:

*“Artikolu 23*

*Rieżami tal-implimentazzjoni*

Il-Kummissjoni għandha sa ... [90 xahar mid-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva emendatorja], tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva u l-konformità magħha, u jekk ikun meħtieġ, għandha tipproponi aktar miżuri fid-dawl tar-rakkomandazzjonijiet stabbiliti fih, inkluż billi tqis il-possibbiltà li tinkludi investigazzjoni tas-sikurezza obligatorja għall-bastimenti tas-sajd ta' inqas minn 15-il metru fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva u l-impatt fuq il-piż tax-xogħol tal-awtoritajiet tal-investigazzjoni tas-sikurezza.”;

(19) l-Anness I huwa emendat kif ġej:

(a) It-Taqsima 2.1 hija sostitwita b'dan li ġej:

“2.1. Dettalji tal-vapur

Bandiera/registru,

Identifikazzjoni,

Karatteristiċi ewlenin,

Sid u maniment,

Dettalji tal-kostruzzjoni,

Ekwipaġġ minimu biex tiġi assicurata s-sikurezza,

Merkanzija awtorizzata,

Fir-rigward tal-bastimenti tas-sajd, it-tip ta' sajd li jkun qed jitwettaq fil-hin tal-incident.”;

(b) it-Taqsima 2.3 hija sostitwita b'dan li ġej:

“2.3. Informazzjoni dwar diżgrazzja jew inċident tal-baħar

Tip ta' diżgrazzja jew inċident tal-baħar,

Data u hin,

Pożizzjoni u post tad-diżgrazzja jew inċident tal-baħar,

Ambjent estern u intern,

Operat tal-vapur u t-taqsima tal-vjaġġ (voyage segment),

Post abbord,

Għal diżgrazzji jew inċidenti marittimi li jinvolvu haddiema tax-xatt jew tal-port, il-merkanzija li tkun qed tingarr,

*Data* dwar il-fatturi umani,

Konsegwenzi (għall-persuni, għall-vapur, għall-merkanzija, għall-ambjent, oħrajn).”;

(20) fl-Anness II, il-punt 30 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“30. Hsara lill-merkanzija, inkluż kontejners mitlufa fuq il-baħar.”.

*Artikolu 2*  
*Traspożizzjoni*

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw, sa ... [30 xahar mid-data tad-dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva emendatorja], il-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Huma għandhom minnufih jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar dan.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-mizuri, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew għandhom jinkludu dik tali referenza meta jigu pubblikati ufficjalment. Il-metodi kif issir tali referenza għandhom jigu stabbiliti mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tal-mizuri ewlenin tal-ligi nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

*Artikolu 3*  
*Thassir*

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1286/2011 huwa mhassar b'effett minn ... [30 xahar mid-data tad-dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva emendatorja].

*Artikolu 4*  
*Dhul fis-seħħ*

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

*Artikolu 5*  
*Destinatarji*

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi ...,

*Għall-Parlament Ewropew*  
*Il-President*

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*

---